

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 6 Septembrie st. v.

„Întreprinderea copilărească“ a celor cu „proclamațiunea irredentistă“ începe să aibă urmări serioase.

Nu credeam, că le va ave, dar' nici nu ne mirăm, că le are.

Sînt acum câteva luni publicul român a fost surprins de un regretabil conflict, — isbucnit între noi și colegii nostri dela „Gazeta Transilvaniei“.

Ni s'au făcut atunci muștrări pentru acel conflict, pe care numai foarte puțini dintre cetitorii nostri puteau să-l înțeleagă.

Nu ne îndoim, că acum îl vor înțelege chiar și cei mai preocupați.

Scim cu toții, că în timpul celor din urmă zece ani partea cea mai mare a tinerimii noastre umblate prin școli, sute și ear' sute, chiar mii de oameni, au emigrat în România, unde s'au și căpătuit aproape toți, fiecare după destoinica lui și după pregătirea, pe care și-a câștigat-o. Este de sine înțeles, că numai foarte puțini dintre acești frați pribegiți ai nostri sînt împăcați cu soarta lor, cei mai mulți însă, și anume aproape toți oamenii cu pozițiune asigurată, s'au identificat cu patria lor adoptivă și se feresc de a abusa de ospitalitatea ce li s'a dat, creându-i greutăți guvernului țerii.

Sînt însă unii, puțini și oameni fără importanță, care cred, că servesc cauza română, dacă își dau silința să propage între frații nostri de peste Carpați ura, pe care o au ei asupra concetățenilor nostri maghiari. Aceștia le place să vorbească de o „irredentă română“, ca și când monarhia noastră i-ar fi redat vre-odată României ceva și nu i-ar fi redat tot cea-ce i-se cuvenia.

Privind cesțiunea acestei „irredente“ din punct de vedere practic și actual, ea nu merită nici o importanță. Nici aici, nici în România, ei nu sînt și nici au să fie deocamdată luați în serios.

Chiar în cercurile fraților nostri emigrați în România sînt luați în glumă și numai băieții de prăvălie, chelnerii, precupeții și măcelarii din hală, și pe ici pe colo câte un tiner șit de curînd din scoală, se încăldesc de „irredentism“.

Dacă nu au însă importanță, se poate ca unii ori alții dintre adversarii nostri să le dea importanță, pe care nu o au.

De aceasta ne-am temut totdeauna, și de aceea nu am ignorat „irredenta“, ci am combătut-o cu toată serioșitatea, deși adeseori eram luați în rîs pentru aceasta, ca nisce oameni ce se luptă cu morile de vînt.

În Ianuarie anul curent țiarul socialist „Drepturile omului“ aduce scirea, că s'a constituit în București, sub protectoratul Prințului Bibescu, un comitet irredentist.

„Indépendance Roumain“ desminte scirea, ear' organul guvernamental „Voința națională“ aducîndu-o, încheie cu cuvintele: „o datorie avem cătră României de dincolo: aceea

ca nu prin sburdălhiciile de aici să asprim existența celor de dincolo.

N'am luat notiță despre toate aceste.

Preste câteva zile însă a adus „Pester Lloyd“ scirea, de sigur nu pentru-ca să constate, că ea nu este exactă, ci pentru-ca să arunce bănuială asupra politicei române, în genere.

Deși ne părea foarte puțin probabil, nu puteam fi pe deplin siguri, că este ori nu așa: ne era altfel destul, că un țiar european, ba chiar organul autorizat al guvernului nostru vorbește despre „irredenta română“ și o pune în legătură cu socialiștii și cu Prințul Bibescu, o figură destul de rău vădută în cercurile diplomatice din București.

Am publicat dar' la 8/20 Februarie un articol, în care arătăm nimicnicia așa numiților „socialiști“, stăruim ca frații nostri emigrați în România să respingă insinuarea ce li se face și încheiăm cu următoarele cuvinte:

Noi avem aici la noi acasă concetățeni de altă lege și alt neam și trebuie să trăim bine cu dînșii, căci dat ne-a fost, ca la bine și la rău să rămănem nedespărțiți. Vrajba, în care trăim astăzi, ne seacă puterile, nu o mai putem duce așa, și de dragul nimînui în lumea aceasta nu vom curma lucrarea începută spre a ajunge la buna înțelegere.

Ne-am așteptat, ca aceste cuvinte să producă un pohoiu de injurii prin unele foi din România, și nici nu ne-am înșelat în așteptările noastre. Îndeosebi „Lupta“ din Iași și „Drepturile omului“ și „Unitatea națională“ din București calificat-ne-au de trădători, de oameni vînduți Maghiarilor, de mișei ce nu mai trebuie să fie socotiți între Români, ba au aruncat cu noroiu chiar și în cei ce ne susțin.

Un curent din ce în ce mai întristător prinde rădăcină în clasa instruită a Românilor de peste munți, — țice unul dintre aceste țiare, — dl Slavici dela „Tribuna“ se poate fâlți; oportunismul d-sale incualificabil e îmbrățișat cu un adevărat entuziasm. Leneșul și indiferentul nu poate-dori mai mult, decât să vină cineva să-l scuse, ba chiar să-i ridice la valoarea unei programe viciele sale.“

Toate aceste ne-au lăsat indiferenți. Ceea-ce ne-a durut, era că chiar mulți dintre amicii nostri au reprobato hotărîrea, cu care am desavuat scirea adusă de „Pester Lloyd“, ba unii, cei dela „Gazeta Transilvaniei“, când i-am provocat s'o desavueze și ei, ne-au calificat de „ignoranți“, de „imbecili“, de „oameni cu o tendență ascunsă și periculoasă și cu nisce idei perverse“, contra cărora trebuie să se iee măsuri „profilactice“, pentru împedecarea „contagiului otrăvitor“ (v. „G. T.“ dela 27 Februarie), s'a aruncat asupra noastră bănuiala, că sîntem plătiți, ca să denunțăm pe neamul nostru.

Ne-a durut aceasta, dară mărturie ne este obștia cetitorilor nostri, că durerea nu ne-a stors un singur cuvînt aspru, nu ne-a înstrăinat de aceia, care luptă sub același steag cu noi, nu ne-a descuragiat,

ci ne-a îndemnat să mergem cu atât mai hotărîți pe calea ce-am apucat.

Sîntem acum ajunși la un punct, unde putem să ne punem întrebarea, dacă n'ar fi bine să mergem de aici înainte cu toții cu aceeași hotărîre pe această cale.

I-se dă „irredentei române“ importanța, pe care n'o are, și tot noi sîntem cei-ce au să sufără.

Se fac perchisișii domiciliare, se citează toată lumea la judecătorul de instrucțiune, oameni până acum necomproșiși, sînt ținuți în arest preventiv, se bate doba prin sate și orașe, se lipesc placate pe zidurile orașelor, guvernul României se vede determinat a alunga Români peste hotarele țerii românesce, frați de ai nostri și nu „indiviți“ fără de căpătăiu, ci oameni cu casa lor, cu masa lor, cu afacerile lor, cu relațiunile lor sociale și familiare, de sigur jertfe a vreunei mistificări.

A putut „irredenta“ să fie un mof, dar' totdeauna numai un mof foarte primejdios putea să fie, ear' acum este o adevărată calamitate, fiindcă nu am luat din timp cu destulă hotărîre „măsurile profilactice“, ca să combatem acest „contagiu otrăvitor“.

Să-l combatem cel puțin de aici înainte toți cu toții, nu însă, cum îl combat guvernul, care, combătîndu-l, îl propagă, nu ca pe un dușman cu armele ascuțite, ci precum se combate păcatul fiului rătăcit, prin farmecul iubirii noastre frățesci.

Nu! să ne lepădam frații nostri rătăciți, să nu îi respingem dela noi, precum face dl Gall într'o scrisoare adresată țiarului „Nemzet“ să nu-i împingem în brațele dușmanilor nostri, ci să-i atragem prin iubirea noastră.

Acum frații nostri emigrați în România vor simți și ei, că au datorii atât față cu noi, cei rămași aici, cât și față cu țeara, în care au găsit codrul de pîne, pe care noi n'am putut să li-l dăm, și dacă este în ei mai tare iubirea cătră noi decât ura cătră Maghiari, atunci vor părăsi calea, pe care au pornit și pe care numai interese străine pot servi, și ori se vor retrage ori se vor uni cu noi, pentru-ca toți cu toții împreună lucrînd să-i asigurăm României în țeara aceasta pînea de toate țilele, adăpostul sigur și țigna lucrării pacifice, încetul cu încetul, după-cum ne vor ierta timpul și împregiurările și precum se fac toate lucrurile bune în lumea aceasta, unde numai sciind suporta miseriile, poți să trăiesci.

Revistă politică.

Sibiu, 6 Septembrie st. v.

Ministrul-president Tisza și ministrul de finanțe contele Szapáry, vor călători la Viena pentru-ca să iee parte la pertractările comune asupra proiectelor ce se vor supune delegațiunilor. Conferențele, care vor ține 2—4 țile, vor fi presidate de Maiestatea Sa.

Țiarele unguresce opoziționale au început a se ocupa cu transacțiunea. Astfel „Pesti Napló“ întrebă cum va fi această transacțiune, deoare-ce aci e vorba despre milioane. Aceiași țiar resignează dela ori-ce speranță că guvernul actual va să dobîndi ceva în favorul Ungariei. Tisza — țice organul opozițional — se va mulțumi cu aceea, că va asigura starea actuală, cu toate că consolidarea Ungariei, după părerea tuturor bărbaților politici, ar fi în interesul monarchiei. „Dacă Tisza o pricepe aceasta — continuă „P. N.“ — atunci nu poate să-i dea nici Regelui alt sfat, decât ca să consolideze și întărească Ungaria prin aceea, ca ce îi mai lipsește pentru bunăstarea și dezvoltarea ei, să-i dea cu ocaziunea pactului acestuia“. Curios e că organul opoziției cu toată presa maghiară, țice că dînșii nu se pot încrede în politica guvernului de dincolo, deoare-ce aceasta încă nu e precisată și nici partidele din parlamentul austriac încă nu sînt formate. Ungaria, după părerea presei unguresce, nu are să se lupte în contra naționalităților ca vecinii lor din Viena. Această aserțiune ungurescă s'a cam deochiat. „Egyetértés“, din care am reprodus în numărul de ieri unele pasage, le spune destul de lămurit co-naționalilor sei cu cine au de a trage Maghiarii seama.

Răspunsurile date de Maiestatea Sa la Pojega deosebitelor deputațiuni formează obiectul de discușiune atât în țiarele unguresce, cât și în cele nemaghiare. Cele maghiare sînt satisfăcute cu lecțiunile de patriotism ce li s'au dat Sêrbilor și Croaților. Nu așa vorbesc țiarele nemaghiare. Chiar și unele foi din Cislaiania sînt de altă părere; ele știu de unde li s'au dat deputațiunilor aceste lecțiuni. Răspunsul primit de clerul catolic a dat privilegiu țiarului „Gratzer Volksblatt“ a slăbi cuprinsul răspunsului dat de Maiestatea Sa clerului catolic cu argumentul, că acel răspuns o privește pe o țeară vecină, ear' nu pe Austria. „Cuvintele împărătesce cari s'au pronunțat în țilele aceste la Pojega“ — scrie foaia din Gratz — „sînt din același întreg; ele au variat tema despre sublimitatea statului ungar și a sistemului ce domnesce tocmai acum; sînt curat alocațiuni constituționale, s'ar pute țice acte contrasignate. Deci e natural și de sine înțeles, că în acest sens e de a li se atribui marea însemnătate; dar' la toată întemplarea nu alta, decât o are în faptă. Noi avem de a face cu precedente politice în un stat vecin, cari deși ne interesează, dar' nu hotărăsc. E încă mare întrebare dacă dl Tisza va ave ceva succes din aceea, că a supus regelui seu aceste texturi. Se poate că această încordare de puteri a ministrului-president va lucra în mod obositor și că Tisza se înșeală dacă crede, că luarea la dispoziție a mijloacelor celor mai serioase și mai cinstite constituționale, va aplana tot ce-i pare lui neaplanat.“

La această observare a țiarului din Gratz, „Neue freie Presse“ țice: Cine nu-și aduce aminte de demisiunea, cu care îl amenința cu o săptămână înainte de aceasta o foaia vieneză oficioasă pe dl Tisza? Aceiași amenințare o folosesc acum organul clerical. Logică există fără îndoială în aceste amenințări, nelogie e numai că în o parte a imperului există un sistem liberal centralistic, ear' în cealaltă domnesce maxima de guvernare clericală-federalistică.“

Sciri economice.

Revista agricolă și comercială din România.

În urma ploilor atât de abundante ce au căzut pe la 23 August, pământul s'a saturat de umezeala trebuincioasă, pentru a pute fi arat și sămănat. În adevăr, după-ce ploile au încetat, și după-ce pământul s'a svântat, sămănatul grâului de toamnă a început pretutindenea cu o activitate demnă de agricultorii aceia, care-și cunosc meseria lor ca practică și ca știință; fiindcă acești agricultori știu din observațiunile și experiențele lor, că sămănatul grâului între St. Mării totdeauna dă o recoltă abundanță, în împregiurările favorabile meteorologice pe care le avem în prezent. Arăturile de mai înainte fiind bine făcute, nu mai rămâne nici o îndoială, că arăturile acestea cari se fac pentru sămănatul grâului, nu vor lăsa nimic de dorit: așa că sămănatul grâului se va pute face în cele mai bune condițiuni posibile: numai dacă avariția nu-i va împinge pe unii, ca să dăie oamenii cari ară, ca să iee brasdă largă, adică în loc de 17 cnt., lărgimea brasdei să fie de 30 cnt. Negreșii că în cazul acesta arătura ca și sămănatul numai în bune condițiuni nu poate să fie, fiindcă cu cât brasda va fi mai largă, cu atât aerul și căldura străbate mai anevoie în pământ, și germinațiunea semințelor, ca și vegetațiunea plantelor, se va face mai anevoie, ear' pe de altă parte diferite insectele, și alte semințe de plante sălbatice, sunt mai scutite în contra frigului de earnă, așa că primăvara, în astfel de locuri, în loc să se vadă o vegetațiune luxuriantă sau bună a grâului, se vede mai mult o vegetațiune de burueni sălbatice, ca ceapa ciorii, etc. Și din cauza aceasta, mulți agricultori devin în nedumerire, că la vecinii lor negreși, cari au făcut o arătură bună, sămănatul s'a făcut în același timp. Cel care a făcut o arătură bună, recoltează 2 chile, ear' vecinul seu, care a făcut o arătură proastă, recoltează mai mult neghină, polomidă etc. De aici putem deduce, că nu e destul ca cineva să semene grâul și ori-ce plantă agricolă la timpul seu, ci, prelungea timpul oportun, trebuie să se aibă în vedere și arătura făcută în bune condițiuni. Concluziunea este foarte clară: fă ori-ce

sămănatul la timp și într'un loc bine arat, ca să poți aștepta o recoltă bună, în împregiurări favorabile meteorologice, și chiar când aceste împregiurări n'ar fi tocmai favorabile unei bune vegetațiuni. Timpul de față fiind favorabil ori cărei lucrări agricole, credem că toți agricultorii nostri nu vor întârzi de a profita pe cât va fi posibil de acest timp bun, spre a-l întrebuința nu numai în interesul propriu personal, ci vor trebui să aibă în vedere interesul general al țării.

Porumburile sămănate de timpuriu fiind deja coapte preste tot, se va pute începe recolta lor, și mai cu seamă în porumbiștile acelea, care sunt destinate a se sămăna cu grâu.

Porumbul în anul acesta va da o bună recoltă, acolo unde sămănatul s'a făcut la timp, și o recoltă mijlocie, dacă nu mai mică, acolo unde sămănatul s'a făcut prea târziu. În tot cazul, după presemnele timpului de față, putem concluda, că toate porumburile se vor pute coace în bune condițiuni, și țeranul în anul acesta va pute scăpa de a mai mânca mămăligă stricată, care aduce boala numită pelagră.

Tîrgurile noastre. În urma scirilor din afară, ne așteptam ca să vedem o mișcare mai importantă, în ceea-ce privește afacerile cu cereale dela noi din țeară. Scim cu toții că, atât în Europa cât și afară din Europa, recolta de cereale în general au fost mai mică ca în anul trecut, pe când la noi a fost ceva mai abundanță și de o calitate mai bună, mulțumită timpului celui bun care a favorizat recolta; cu toate acestea vinđările stagnează ca și prețurile.

În Franția, prelungea că recolta a fost mai mică cu 12—15 la sută decât în 1884, dar' chiar și calitatea este inferioară, din cauză că pe timpul recoltei a căzut prea multă ploae, așa încât culoarea adevărată a grâului s'a schimbat și a făcut ca grâul să-și peardă din calitate ca și din preț. (Finea va urma.)

Têrgul de rîmători în Steinbruch. În 16 Septembrie n. s'a notat: unguresci bătrâni grei 44.— cr. până 45.— cr., unguresci grei, tineri 45.1/2 cr. până 46.— cr., de mijloc 45.1/2 cr. până 46.1/2 cr., ușori 48.— cr. până 49.— cr.:

marfă țerănească, grea 45.— cr. până 46.— cr., de mijloc 46.1/2 cr. până 45.— cr., ușoară 47.1/2 cr. până 48.— cr., românesci de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sêrbesci, grei 47.1/2 cr. până 48.1/2 cr., transito de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., transito ușori 47.— cr. până 48.— cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per 40/0 cumpeniți la gară.

Cursul la bursa de mărfuri din Budapesta dela 17 Septembrie st. n.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Grâu (din Banat), Sêcara, Orđ (nutreț), Ovês, Cucuruz, Rapița, Mălaiu.

Timpul de furnisare.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Grâu (primăvară), Sêcara (primăvară), Cucuruzul, Rapița, Spirt.

Cursul pieței din Sibiu.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Hârtie-monetă, Lire turcesci, Imperiali, Ruble rusesci.

Bursa de București.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta amort., Act. de asig. Dacia-Rom., Banca națională, Impr. oraș. București, Credit mob. rom., Act. de asig. Națională, Scrișuri fonciare urbane, Societ. const., Schimb 4 luni, Aur.

Bursa de Budapesta din 17 Septembrie st. n. 1885.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta de aur, Amortisarea datoriei, Bonuri rurale, Despăgubire pentru dijma, Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, Argintul, Scrișuri fonciare, Galbeni împărătești, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Bursa de Viena din 17 Septembrie st. n. 1885.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta de aur, Amortisarea datoriei, Bonuri rurale, Despăgubire pentru dijma, Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, Argintul, Galbeni împărătești, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Large table with multiple columns and rows showing train schedules between various cities like Budapest, Arad, Sibiu, etc. Includes columns for train type (Tren de persoane, Tren accelerat, Tren omnibus) and departure/arrival times.

Nota: Numerii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.